

# KANISĀ KOLOLEKITOLÓ (KŌLONÍ PE NGĀKAU LAHÍ)

Ko e fanga ki'i pōlipi 'i he kololekitoló ko e fanga ki'i me'a 'oku 'ikai angamaheni ke tupu 'i he kōloní (ngākau lahí) pe 'i he lekitamí 'a ia 'e lava 'o hoko ko e kanisā kapau 'e 'ikai ke to'o.

'I he kakai 'Amelika 'Ēsiá, ko e kanisā 'a e ngākau lahí 'a e kanisā 'oku fika ua lahi taha 'a hono ma'ú.<sup>1</sup> Ko e kakai 'Amelika 'Ēsiá 'okú nau ma'u 'a e tu'unga ma'ulalo taha 'i 'Amelika 'i he sivi kanisā 'a e ngākau lahí ko e 52% 'a ia kuo fakakakato 'enau sivi 'o fakahoko ki he 66% ki he kakai pālangi 'ikai Hisipēnikí.<sup>2</sup>

Ko e kakai tangata Hauai'i Motu'á 'okú nau ma'u 'a e tu'unga ma'ōlunga taha 'i he mate meí he kanisā 'a e ngākau lahí 'i he toenga 'o e ngaahi fakakulupu fakamatakali.<sup>3</sup>

## NGAAHI FAKA'ILONGA PUKÉ

'Okú 'ikai ke fakatupu ma'upē 'e he kanisā 'a e ngākau lahí ha ngaahi faka'ilonga puke. Kapau 'oku 'i ai ha ngaahi faka'ilonga puke, 'e ala ke kau ki ai 'a e -

- Ko ha liliu 'i he ngaahi sīpinga tu'umama'ó
- Toto 'i he tu'umama'ó
- Fakalele, tu'umama'ó, pe ongo'i 'oku 'ikai 'osi kotoa mai 'a e tu'umama'ó
- Langa kete, ngaahi langa, pe 'iT 'oku 'ikai ke 'osi
- Holo 'i he mamafá 'o 'ikai lava ke fakamatala hono tupu'angá



## NGAAHI FAINGAMĀLIE KE FOKOUTUA

'Okú lahi ange ho faingamālie ké ke fokoutua ai 'i he kanisā 'a e ngākau lahí 'i he faka'au ké ke matu'otu'a angé. Ngaahi faingamālie kehe ke fokoutua ai -

- Fokoutua pupula 'a e 'ōkani tu'umama'ó
- Hsitōlia tāutaha pe fakafāmilī
- Fehalāki fakasini
- Si'isi'i 'a e ngāue fakasino ma'upē
- Si'isi'i 'a e fua'i'akaú mo e vesitapoló 'i he me'atokoní
- Ko e fu'u sino pe sisino
- Ngaue'aki 'o e 'olokaholo mo e tapaka

## FAKA'EHĪ'EHĪ MO E SIVĪ

Fakasi'isi'i 'a e faingamālie ho'o fokoutua 'i he kanisā 'a e ngākau lahí 'aki hono –

- Fakalahi 'a e ngāue fakaesinó
- Ma'ume'atokoni meí he ngaahi fua'i'akau mo e vesitapolo hangē ko e meí, taló, kāpisi, mango, lesí, kāpisi Siainá
- Fakangatangata hono faka'aonga'i 'o e 'olokaholó
- Faka'ehi'ehi mei he ifi 'o e tapaká/sikaletí

'Okú fokotu'u atu 'e he Va'a Ngāue Faka'ehi'ehi 'a e Pule'anga 'Ameliká ke sivi kanisā 'a e ngākau lahí 'a e kakai lalahi ta'u 45 ki he 75.

## FA'AHINGA 'O E NGAAHI SIVĪ –

### Ngaahi sivi 'o e tu'umama'ó 'oku kau ki ai 'a e -

- **Sivi toto Guaiac-based fecal occult (gFOBT)** 'oku ngaue'aki 'a e kemikale guaiac ke sivi 'aki 'a e toto 'i he tu'umama'ó.
  - **Tu'ó Lahí** – Tu'ó taha 'i he ta'u
- **Sivi fecal immunochemical (FIT)** 'oku ngaue'aki 'a e ngaahi antibodies ke sivi 'aki 'a e toto 'i he tu'umama'ó.
  - **Tu'ó Lahí** – Tu'ó taha 'i he ta'u
- **Sivi FIT-DNA (sivi DNA 'o e tu'umama'ó)** 'okú ne vakai'i 'a e DNA kuo liliú mo e 'i ai 'a e totó.
  - **Tu'ó Lahí** – Ta'u 'e tolu kotoa pē

**Sigmoidoscopy feliuliuaiki** 'okú ne vakai'i 'a e ngaahi pōlipi pe kanisā 'i loto 'i he lekitamú mo e vahe tolu 'e taha ki lalo 'o e kōloní.

- **Tu'ó Lahí** – Ta'u 'e 5 kotoa pē, pe ta'u 'e 10 kotoa pē fakataha mo ha FIT 'i he ta'u kotoa

**Colonoscopy** 'oku hoko ko ha sivi hokohoko kapau 'oku ma'u ha me'a 'oku 'ikai angamaheni lolotonga ha taha 'o e ngaahi sivi kehé.

- **Tu'ó Lahí** – Ta'u 'e 10 kotoa pē, kapau 'oku 'ikai lahi ho faingamālie ke ma'u 'a e kanisā kololekitoló

**CT colonography** 'oku ngāue 'aki 'a e ngaahi faka'atá mo e komipiutá ke ma'u 'a e ngaahi 'īmisi 'o e kōloní kotoa ki he sivi 'a e toketā sinó.

- **Tu'ó Lahí** – Ta'u 'e 5 kotoa pē

'A'ahi ki ho'o toketā sinó, Senitā Mo'ui Fakakoló, Senitā Mo'ui 'a e Tukuikolo 'i 'Utá, pe Senitā Mo'ui 'a e Kakai Hauai'i Motu'á kapau 'oku ai ha'o ngaahi fehu'i pe fie ma'u ke 'ilo 'a e sivi 'oku lelei taha ma'au.

## NGAAHI NAUNAU

- Find a Health Center: [findahealthcenter.hrsa.gov](https://findahealthcenter.hrsa.gov)
- National Cancer Institute Helpline: [cancer.gov/help](https://cancer.gov/help) or call 1-800-4-CANCER
- American Cancer Society: [cancer.org](https://cancer.org) or call 1-800-ACS-2345